



Nombre del alumno: Karen Joselín Moreno Espinosa.

Nombre del tema: evaluación alumnado

Parcial: 3 parcial.

Nombre materia: evaluación del aprendizaje

Nombre del profesor: Flavio Morales

Nombre de la licenciatura: Psicología.

Cuatrimestre: sexto cuatrimestre.

Evaluación del Alumnado.

E. Diagnóstico.

Se centra en el tipo y nivel de conocimientos que tienen los alumnos antes de iniciar ese curso o esa asignatura.

instrumentos.

1. Contestar a un primer cuestionario, con preguntas de varios tipos (elección múltiple, verdadero falso y preguntas abiertas) que indagaban sobre su concepción de la traducción y de la competencia traductora.
2. Traducir un texto de la lengua extranjera al español siguiendo un encargo de traducción que se les proporcionaba, utilizando todas las obras de consulta que tienen a su disposición.
3. Contestar a un cuestionario sobre la traducción que acababan de realizar con preguntas de varios tipos (elección múltiple, preguntas abiertas, etc.) que indagaban sobre el proceso de traducción.

E. formativa.

es un seguimiento de carácter informativo y orientador que permite al profesor y al alumno conocer los progresos alcanzados. Se centra en el progreso y en la superación de dificultades que tiene lugar durante el proceso de enseñanza-aprendizaje

desarrolla en 6 pasos.

1. Se Distribuyen las "unidades inconexas" entre la clase, y se pide a cada estudiante que traduzca la unidad que tiene y anote el número de su unidad junto a su propuesta de traducción.
2. El profesor indica que irán nombrando los números de cada unidad y que cuando llegue al que tienen ellos, deben leer su traducción en voz alta tal como la habían escrito.
3. Una vez se ha llegado a la última unidad, el profesor pide a los estudiantes que lean lo que hay escrito en la pizarra, y les pregunta si creen que eso es un texto.
4. Se reflexiona sobre por qué no es un texto, qué cualidades le faltan para poder serlo, y a raíz de las sugerencias el profesor expone los conceptos de coherencia y cohesión.
5. Se distribuye a toda la clase el "texto corto/completo" y se pide a los estudiantes que arreglen el texto que hay en la pizarra.
6. El profesor les pide que se fijen en cuántos elementos han conservado finalmente el sentido otorgado en un principio y se reflexiona sobre la importancia de los conectores.

E. sumativa.

Es un balance que se realiza al final del periodo que dura una asignatura y que tiene por objeto conocer el grado de aprendizaje de los alumnos en ese espacio de tiempo concreto.

Un solo

Examen final para calificar a un alumno no ofrece información suficiente sobre el nivel de conocimientos adquiridos por el estudiante, ya que existen muchos factores que pueden causar que esa examen en concreto no refleje el nivel de competencia del alumno.